

شروط وأحكام البيع

1. عام

تحكم شروط وأحكام البيع هذه، والتي تشمل الشروط الخاصة، عرض وبيع واستلام/تسليم جميع البضائع من مجموعة Flora Food Group أو نيابة عنها ("Flora FG") لعملائها ("العملاء") وتسري على جميع التعاملات المماثلة بين Flora FG والعميل، ("الشروط والأحكام").

2. النطاق

2.1 "الاتفاقية" تعني أي عقد بين Flora FG والعميل لتوريد وشراء منتجات Flora FG وفقًا لطلب مقبول (على النحو المحدد فيما يلي) والشروط والأحكام، والتي قد تتضمن أيضًا أي مستندات تجارية أخرى محددة في التأكيد الصادر عن Flora FG (على النحو المحدد فيما يلي) ويشمل ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) شروط Flora FG التجارية وسياسات Flora FG (www.florafoodgroup.com/supplier-centre)، وقائمة منتجات Flora FG، وأي خطة عمل مشتركة وأوامر.

2.2 "الشرط التجاري" هو أي مستند بعنوان "الشروط التجارية" يتناول من بين أمور أخرى قائمة منتجات Flora FG وسعر المنتجات (كما هو موضح فيما يلي).
2.3 "خطة العمل المشتركة" هي خطة تسويقية وترويجية يجوز أن يتفق عليها الطرفان توضح بالتفصيل مبادرات تسويقية وترويجية محددة.

2.4 تسري هذه الشروط والأحكام مع استبعاد أي شروط أخرى مماثلة يسعى العميل إلى فرضها أو تضمينها، سواء بموجب طلب شراء أو عرض شراء أو تأكيد أو إيصال أو مواصفات أو أي مستند آخر أيًا كان، أو أي شروط أخرى ضمنية بموجب التجارة أو العرف أو الممارسة أو سير المعاملات.

2.5 في حال وجود أي تعارض بين هذه الشروط والأحكام، وقائمة منتجات Flora FG، وأي شروط تجارية ذات صلة والأوامر، تكون الأولوية للشروط التجارية تليها هذه الشروط والأحكام، ثم قائمة منتجات Flora FG ثم الطلب.

2.6 جميع الأوصاف والمواصفات والإعلانات التي تصدرها Flora FG أو الواردة في المواقع الإلكترونية أو الكتالوجات أو الكتيبات الخاصة بمجموعة Flora FG يتم إصدارها أو نشرها لغرض واحد هو تقديم فكرة تقريبية عن المنتجات الموصوفة فيها ولا تشكل جزءًا من الاتفاقية.

3. توريد المنتجات

3.1 توافق Flora FG على التوريد ويوافق العميل على شراء تلك المنتجات المشار إليها في الشروط

التجارية ذات الصلة أو خطة العمل المشتركة أو قائمة منتجات Flora FG ("المنتجات") بالسعر الوارد في قائمة المنتجات أو خطة العمل المشتركة ذات الصلة ("السعر")، التي يطلبها العميل بموجب هذه الاتفاقية. ستصدر فاتورة المنتجات بالسعر المحدد في قائمة منتجات Flora FG في تاريخ التسليم.
3.2 إذا اتفق الطرفان على كمية مشتريات ثابتة أو حد أدنى للمشتريات فيما يتعلق بمنتج ما، فيحق لمجموعة Flora FG أن تصدر فاتورة للعميل بالسعر الإجمالي للكمية الثابتة/الحد الأدنى من المنتجات، سواء طلبها العميل أم لا.

4. الطلب

4.1 يجب على العميل تقديم طلب شراء للمنتجات ("الطلب").

4.2 لا يُعتبر كل طلب مقبولاً من جانب Flora FG إلا بعد تأكيده كتابيًا بواسطة Flora FG ("تأكيد Flora FG").

4.3 يجب أن يحدد كل طلب كمية المنتجات المطلوبة، وتاريخ التسليم المطلوب، وتفاصيل التسليم ذات الصلة (ويشمل ذلك أي مصطلحات للتجارة الدولية معمول بها) والتفاصيل الكاملة لأي وثائق استيراد مطلوبة من Flora FG. لن تقبل Flora FG الطلبات الأقل من الحد الأدنى لكمية الطلب لدى Flora FG.

4.4 ستُخطر Flora FG العميل إذا كانت المنتجات المطلوبة غير متوفرة أو إذا لم تتمكن من الوفاء بتاريخ التسليم المطلوب بموجب الطلب.

4.5 لا يحق للعميل إلغاء أو تخفيض كمية طلبه بالنسبة للطلب الصادر (كليًا أو جزئيًا) بعد تأكيد Flora FG له.

4.6 لا تُطبق Flora FG سياسة التخفيضات أو الإرجاع وقد تشترط حدًا أدنى لكمية الطلب. يجوز لمجموعة Flora FG إلغاء أي طلب (أو جزء من الطلب) في حالة منع التصنيع أو تأخيره بشكل كبير لأي سبب من الأسباب.

5. التسليم والملكية ومخاطر الخسارة

5.1 تلتزم Flora FG بتسليم المنتجات إلى الموقع ووفقًا لمصطلحات التجارة الدولية المنصوص عليها في الطلب.

5.2 تنتقل مخاطر فقدان تلف المنتجات إلى العميل عند إتمام التسليم (وفقًا لمصطلحات التجارة الدولية المتفق عليها). في حالة عدم الاتفاق على شرط التسليم، يتفق الطرفان على أن يكون التسليم في مكان العمل من موقع المنتجات (الذي تحدده Flora FG). يجب أن يكون تفسير شروط التسليم وفقًا للإصدار الساري حينها من مصطلحات التجارة الدولية في وقت إصدار الطلب.

فترة زمنية معقولة؛ (ج) وتظل الحقوق والالتزامات والتعويضات الأخرى بموجب هذه الاتفاقية (بما في ذلك حق Flora FG في فرض فائدة على مدفوعات الفواتير المتأخرة) سارية على عمليات التسليم الجزئية هذه.

5.9 تشكيلات منصات النقل قابلة للتغيير وفقاً لما تقتضيه Flora FG.

6. المنتجات المرفوضة

6.1 يجب على العميل فحص المنتجات فور تسليمها للتحقق من الاختلافات في الكمية والعيوب. يجب على العميل إخطار Flora FG بأي عيوب في غضون 24 ساعة إذا كانت ظاهرة عند الفحص المعقول، أو في حالة وجود عيوب خفية، في موعد أقصاه 3 أسابيع من تسليم المنتجات وإلا فإن هذه المنتجات تعتبر مطابقة للطلب ويقبلها العميل دون قيد أو شرط.

6.2 يحق للعميل رفض تسليم المنتجات التالفة أو القديمة أو غير المطابقة للطلب المتفق عليه ("المنتجات المرفوضة") وإلا اعتبرت المنتجات مقبولة من العميل دون قيد أو شرط، ويسقط حق العميل في رفع مطالبة ضد Flora FG أو في رفض المنتجات.

6.3 تقتصر مسؤولية Flora FG فيما يتعلق بالمنتجات المرفوضة على، وفقاً لخيار 1)، Flora FG استبدال المنتجات ذات الصلة في غضون فترة زمنية معقولة أو (2) رد السعر الذي دفعه العميل إلى Flora FG مقابل المنتجات ذات الصلة. لا يُسمح بإرجاع الشحنات بواسطة العميل إلى Flora FG إلا إذا منحت Flora FG موافقتها الكتابية المسبقة على ذلك.

6.4 تسري أحكام هذا البند 6 والبند 8 على أي منتجات أصلحتها أو استبدلتها Flora FG.

7. السعر والدفع

7.1 يرد السعر والعملات في تأكيد Flora FG وهي لا تشمل أي ضريبة مبيعات أو ضريبة قيمة مضافة أو أي ضريبة معادلة ("ضريبة القيمة المضافة") سارية والتي يجب أن تصدر بها فواتير للعميل ويدفعها العميل بالإضافة إلى السعر. إذا طُلب من العميل بموجب أي قانون معمول به اقتطاع أو خصم أي مبلغ من المدفوعات المستحقة لمجموعة Flora FG، فيجب على العميل زيادة المبلغ الذي سيدفعه إلى Flora FG بنفس القيمة اللازمة لتحصل Flora FG على المبلغ الذي كانت ستحصل عليه إذا لم يتم إجراء مثل هذه الاقتطاعات أو الخصومات.

7.2 يجوز لمجموعة Flora FG إصدار فاتورة للعميل مقابل المنتجات عند انتهاء التسليم أو في أي وقت بعد ذلك. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك في شروط

5.3 لا تنتقل الملكية القانونية النافعة والعدالة للمنتجات إلى العميل قبل حدوث أي مما يلي أيهما أسبق:

(أ) استلام Flora FG المدفوعات بالكامل (نقدًا أو بأموال مقاصة) مقابل المنتجات؛ و

(ب) إعادة بيع العميل للمنتجات وفقاً للبند 5.4.

5.4 يحق للعميل إعادة بيع المنتجات أو معالجتها كجزء من الممارسة العادية لأعماله، ما لم أو لحين أن تقدم Flora FG إخطارًا كتابيًا بخلاف ذلك أو في حالة وقوع أي من الأحداث المنصوص عليها في البند 16.2 (ب)، أو حتى يتم إنهاء الاتفاقية، ومع ذلك فإنه يفعل ذلك بصفته أصيلاً وليس بصفته وكيلًا عن Flora FG.

5.5 يلتزم العميل بما يلي:

(أ) ضمان خلو المنتجات من أي رسوم أو رهن أو حجز؛

(ب) تخزين المنتجات بطريقة سليمة في ظروف

تحمي المنتجات وتحافظ عليها بالشكل المناسب؛

(ج) إخطار Flora FG على الفور إذا تعرضت لأي من

الأحداث المذكورة في البند 16.2 (ب)؛

(د) تزويد Flora FG بالمعلومات الخاصة بالمنتجات

التي قد تطلبها Flora FG من حين لآخر؛

(هـ) عدم التلاعب بأي معلومات تعريفية على

المنتجات أو عيواتها؛

(و) يجب التأكد من تخزينها منفصلة عن أي بضائع

أخرى بحيث يظهر بوضوح أنها ملك Flora FG.

5.6 ما لم يُنص صراحةً على خلاف ذلك في تأكيد

Flora FG، فإن أي أوقات أو تواريخ للتسليم من قبل

Flora FG هي تقديرات ولا يكون وقت التسليم هو

الأساس. ولا تتحمل Flora FG بأي حال من الأحوال

المسؤولية عن أي تأخير في التسليم. لا يُعفي التأخير

في تسليم أي منتجات العميل من التزامه بقبول

تسليمها.

5.7 إذا لم يتسلم العميل الطلب في تاريخ التسليم،

فيُعتبر تسليم المنتجات قد تم في الساعة 9.00 صباح

اليوم التالي لتاريخ التسليم. ويجوز لمجموعة Flora

FG وفقاً لتقديرها الخاص أن تختار تخزين المنتجات

حتى يتم التسليم أو بيع المنتجات إلى طرف ثالث. إذا

اختارت Flora FG تخزين المنتجات، فيجوز لمجموعة

Flora FG أن تفرض على العميل جميع التكاليف

والنفقات ذات الصلة بالتخزين والنقل، ويشمل ذلك

التأمين.

5.8 في حال قيام Flora FG بأي عمليات تسليم جزئية

(أ) يحق لمجموعة Flora FG إصدار فاتورة عن تلك

التسليمات حيث يتم قبول المنتجات من قبل العميل؛

(ب) يلتزم العميل بقبول عمليات التسليم الجزئية إذا

تم تسليم المنتجات المتبقية إلى العميل في غضون

(ب) أن تكون المنتجات في تاريخ التسليم مطابقة لمحتويات الطلب؛

(ج) أن تكون خالية من العيوب الجسيمة في التصميم والمادة والتصنيع.

8.3 يُقر العميل ويضمن ويتعهد لمجموعة Flora FG بما يلي:

(أ) عدم قيام العميل ببيع المنتجات إذا كانت وجهتها النهائية دولة ("خاضعة للعقوبات") تخضع لعقوبات أو قيود التصدير أو العقوبات التي يفرضها الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة الأمريكية؛

(ب) أن يحافظ في جميع الأوقات على المنتجات بحالة جيدة وقابلة للبيع، وأن يتعامل مع المنتجات بالعناية المطلوبة، وألا يقوم بأي تصرف أو تقصير قد يؤثر على جودة المنتجات أو سلامتها وفقاً لأي تعليمات تقدمها Flora FG؛

(ج) عدم استخدام المنتجات بأي شكل قد يضر بسمعة Flora FG أو أي من العلامات التجارية الخاصة بمجموعة Flora FG.

8.4 تُستثنى من هذه الاتفاقية جميع الضمانات أو الشروط الأخرى (صريحة كانت أو ضمنية) فيما يتعلق بالجودة أو الحالة أو الوصف أو التوافق مع العينة أو الملاءمة للغرض (سواء كانت قانونية أو غيرها) بخلاف تلك المنصوص عليها صراحةً في هذه الاتفاقية إلى أقصى حد يُبيحه القانون.

8.5 يجب على العميل تعويض وتبرئة ذمة مجموعة Flora FG بشأن أي انتهاك من جانبه لهذا البند 8.

9. العروض الترويجية

9.1 "العروض الترويجية" هو عرض خاص يقدمه العميل للمستهلك يوافق بموجبه العميل، لفترة محدودة، على بيع منتجات محددة بسعر مخفض، أو مع منتجات أخرى مشمولة بالعرض دون رسوم إضافية أو بسعر مخفض أو إخضاعها لأي عرض ترويجي آخر مماثل أو له نفس التأثير أو تأثير مماثل لمثل هذه العروض الترويجية. "تمويل العرض الترويجي" هو تمويل تقدمه Flora FG للعميل لتمويل عرض (عروض) ترويجية محددة أو تمويل جزء منها.

9.2 يجب الاتفاق مسبقاً على الشروط الخاصة بالعروض الترويجية وتمويل العروض الترويجية حسب كل حالة على حدة بين Flora FG والعميل ويمكن أن يرد ذلك في خطة عمل مشتركة.

9.3 يجب على العميل تقديم جميع البيانات الداعمة (انظر البند 9.4 فيما يلي) وطلب التمويل الترويجي من Flora FG في غضون 90 يومًا من انتهاء العرض الترويجي المعني. مع عدم الإخلال بالفقرة السابقة، إذا أخفق العميل في تقديم مثل هذا الطلب أو تقديم

التجارة أو خطة العمل المشتركة، يجب على العميل دفع الفواتير في غضون ثلاثين (30) يومًا من استلام الفاتورة من Flora FG بكامل قيمتها وتحويلها إلى الحساب البنكي الذي تحدده Flora FG. في حالة استخدام إشعارات دائنة كوسيلة للدفع (بشرط الحصول على موافقة كتابية من Flora FG)، يجب ذكر رقم (أرقام) الإشعار (الإشعارات) الدائنة في إشعار التحويل المالي للعميل.

7.3 إذا أخفق العميل في سداد دفعة مستحقة بموجب هذه الاتفاقية بحلول تاريخ الاستحقاق، فيحق لمجموعة Flora FG، دون تقييد أي حقوق أو تعويضات أخرى لمجموعة Flora FG، تعليق عمليات التسليم الأخرى للمنتجات حتى يتم الدفع بالكامل، وعلى العميل دفع فائدة على المبلغ المتأخر بنسبة 6% سنويًا فوق سعر الفائدة الأساسي بين البنوك في لندن من تاريخ الاستحقاق وحتى الدفع الفعلي للمبلغ المتأخر، سواءً قبل أو بعد الحكم. تتراكم هذه الفائدة يوميًا من تاريخ الاستحقاق حتى تاريخ الدفع الفعلي للمبلغ المتأخر، سواءً قبل أو بعد الحكم. يلتزم العميل بدفع الفائدة مع المبلغ المتأخر.

7.4 يجب على العميل سداد جميع المدفوعات المستحقة بموجب هذه الاتفاقية دون أي خصم عن طريق المقاصة أو الادعاء المقابل. لا يمنح أي نزاع بين العميل و Flora FG حول الجودة أو أي مطالبات أخرى مقدمة من العميل الحق في تعليق الدفع أو خصم أي مبلغ مقابل أي فواتير غير مدفوعة لمجموعة Flora FG.

7.5 يجب إخطار Flora FG بأي شكوى تتعلق بالفاتورة خلال ثمانية (8) أيام من تاريخ الفاتورة. وبعدها، يُعتبر العميل قد وافق على الفاتورة.

8. الضمانات والإقرارات والتعهدات

8.1 يُقر كل طرف ويتعهد للطرف الآخر بما يلي:

(أ) أنه يتمتع بالصلاحية والسلطات الكاملة لإبرام هذه الاتفاقية والوفاء بالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية وأن إبرام هذه الاتفاقية أو أداء التزاماته بموجبها لا يخل بأي عقد آخر أو قيد قانوني مُلزم له؛

(ب) أن لديه جميع التراخيص والأذونات والموافقات والتصاريح والموافقات والاعتمادات اللازمة لأداء التزاماته بموجب هذه الاتفاقية؛ ويجب عليه أن يحتفظ بها في جميع الأوقات؛

(ج) أن يؤدي التزاماته بموجب هذه الاتفاقية بما يتفق وبدقة مع جميع القوانين واللوائح المعمول بها.

8.2 تُقر Flora FG وتضمن وتتعهد للعميل بما يلي:

(أ) أن يكون له حق الملكية القانونية والمنفعة الكاملة غير المرهونة للمنتجات في وقت التسليم إلى العميل؛

نشاط، يؤدي إلى أو يشجع على الاستيراد الموازي لمنتجات Flora FG بأي شكل من الأشكال سواءً بنفسه أو من خلال أي طرف ثالث أو شخص آخر.

10.5 لا يجوز للعميل أن يبيع منتجات تنتهك حقوق الملكية الفكرية لمجموعة Flora FG أو منتجات مقلدة أو مزيفة أو منتجات مماثلة أو منتجات أخرى تحمل أي علامة أو تصميم مشابه أو مماثل لمنتجات Flora FG بصورة تؤدي للالتباس أو أن يعرضها للبيع أو يتداولها أو يصنعها أو ينتجها و/أو يوزعها بشكل مباشر أو غير مباشر أو يُصدرها أو يستوردها. يجب على العميل إخطار Flora FG فورًا إذا علم بوجود منتجات تنتهك حقوق الملكية الفكرية لمجموعة Flora FG أو مقلدة أو مزيفة أو منتجات شبيهة أو مكان وجودها أو استيرادها أو تصديرها أو تصنيعها أو توزيعها.

11. السرية

11.1 يوافق كل طرف على عدم الكشف عن المعلومات السرية (المحددة فيما يلي) دون موافقة كتابية مسبقة من الطرف الآخر كما يوافق على توكي نفس القدر من العناية كحد أدنى لمنع الاستخدام والكشف غير المصرح به للمعلومات السرية الذي يستخدمه لمعلوماته السرية ذات الأهمية المماثلة (وَألا يقل ذلك بأي حال عن القدر المعقول من العناية). تشمل "المعلومات السرية" (1) المعلومات التجارية والفنية المتعلقة بعمليات الطرف الذي يكشف عن المعلومات، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر: المنتجات، والمشتريات، وخطط المشاريع، والمتطلبات، وشروط العمل، والأشخاص، والعمليات، وأنظمة المعلومات، والمنشآت، والخدمات اللوجستية، والشؤون المالية، والمبيعات، والتسويق (2) التي قد يستنتج الشخص العادي أنها سرية بالنظر إلى الظروف المحيطة بالكشف عنها أو طبيعة المعلومات. لا تشمل المعلومات السرية المعلومات التي: (أ) تكون منشورة أو متاحة للجمهور وقت الكشف عنها؛ (ب) تصبح بعد الكشف عنها جزءًا من الملكية العامة (إلا إذا كان الكشف عنها نتيجة انتهاك الثقة أو السرية)؛ (ج) كانت معروفة للمتلقي قبل استلامها من الكاشف عن المعلومات، شريطة أن يكون بالإمكان إثبات هذه المعرفة المسبقة بأدلة مستندية؛ (د) تم الكشف عنها للمتلقي من قبل طرف ثالث (بخلاف موظفي أو وكلاء أي من الطرفين) على ألا ينتهك بتوفير تلك المعلومات أي التزام بالسرية تجاه الكاشف عن المعلومات؛ أو (هـ) تم إعدادها بشكل مستقل بواسطة المتلقي، شريطة أن يكون هذا الإعداد المستقل مدعومًا بأدلة مستندية.

11.2 تسري التزامات السرية المنصوص عليها في

البيانات اللازمة الداعمة خلال سنة واحدة من تاريخ انتهاء العرض الترويجي المعني، يسقط حقه في الحصول على أي تمويل ترويجي فيما يتعلق بهذه المنتجات.

9.4 يجب على العميل تقديم جميع المبيعات والبيانات الداعمة الأخرى ذات الصلة التي تثبت أن المنتجات، التي يطلب التمويل الترويجي لها أو التي يقدم لها، قد تم شراؤها وبيعها وفقًا للعرض الترويجي وأن التمويل الترويجي قد تم استخدامه. قد تتضمن هذه البيانات الداعمة إثباتًا موثقًا للتسليم، وتأكيد السعر/مصدق من ممثل معتمد لمجموعة Flora FG، واتفاقية التمويل، وبيانات المبيعات التحفيزية (لطلب الترويج بأثر رجعي) و/أو أي وثائق أخرى تطلبها مجموعة Flora FG على نحو معقول.

9.5 إذا خالف العميل هذه الشروط الخاصة بالعروض الترويجية، فيحق لمجموعة Flora FG ما يلي (أ) الامتناع عن دفع كل التمويل الترويجي أو جزء منه؛ (ب) في حالة الدفع، استرداد كامل مبلغ التمويل الترويجي (المستحق الدفع عند إصدار فاتورة مناسبة) و/أو خصمه من المبالغ الأخرى المستحقة للعميل؛ (ج) التوقف عن تقديم أي تمويل ترويجي آخر؛ و(د) التوقف عن توريد المنتجات خلال العرض الترويجي.

10. حقوق الملكية الفكرية

10.1 لا يوجد في هذه الاتفاقية ما ينقل إلى العميل بأي شكل من الأشكال أي حقوق ملكية فكرية مملوكة أو مستخدمة بواسطة أي كيان تابع لمجموعة Flora FG ("الملكية الفكرية لمجموعة Flora FG").

10.2 لا يجوز للعميل أن يفعل أو يمتنع عن فعل أي أمر من شأنه أن يلحق الضرر بأي ملكية فكرية لمجموعة Flora FG أو يعرضها للخطر، ويجب عليه أن يضمن عدم قيام الشركات التابعة له بفعل أو الامتناع عن فعل الأمر عينه. في هذه الاتفاقية، تعني "الشركات التابعة" في حالة العميل، أي شركة يخضع لها العميل أو تخضع له أو تحت سيطرة عامة من العميل سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.

10.3 يجب على العميل أن يُخطر Flora FG فورًا وبشكل وافٍ بأي انتهاك لهذا البند 10 أو أي انتهاك فعلي أو مهدد أو مشتبه به لأي من حقوق الملكية الفكرية لمجموعة Flora FG التي تنمو إلى علمه، ويجب عليه بناءً على طلب Flora FG القيام بكل ما يلزم على نحو معقول لمساعدة Flora FG في اتخاذ أو مواجهة أي إجراءات تتعلق بأي انتهاك أو مطالبة من هذا القبيل.

10.4 يجب على العميل شراء منتجات Flora FG من Flora FG فقط. لا يجوز للعميل المشاركة في أي

هذا البند 11 لمدة سنتين (2) بعد الكشف عنها بموجب هذا البند 11، بغض النظر عن أي إنهاء لهذه الاتفاقية.

12. القوة القاهرة

12.1 لن يكون أي من الطرفين مسؤولاً بأي شكل من الأشكال عن أي أضرار أو خسائر أو تكاليف أو نفقات تنشأ عن أو فيما يتعلق بأي تأخير أو تقييد أو تدخل أو إخفاق في أداء أي التزام تجاه الطرف الآخر بسبب أي ظرف خارج عن سيطرته المعقولة ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر، ما يكون بفعل القضاء والقدر أو القوانين أو التشريعات أو المراسيم أو اللوائح أو الإجراءات التشريعية أو الإجراءات الحكومية أو غيرها من الإجراءات الإدارية أو الأوامر أو القرارات الصادرة عن أي محكمة، أو الزلازل، أو الفيضانات، أو الحرائق، أو الانفجارات، أو الحروب، أو الإرهاب، أو أعمال الشغب، أو التخريب، أو الحوادث، أو الأوبئة، أو الإضراب، أو الإغلاق، أو الركود، أو الاضطرابات العمالية، أو صعوبة الحصول على العمالة اللازمة أو المواد الخام، أو نقص أو تعطل وسائل النقل، أو تعطل المصنع أو الآلات الأساسية، أو الإصلاح أو الصيانة الطارئة، أو تعطل أو نقص المرافق، أو التأخير في التسليم أو العيوب في المنتجات التي توردها Flora FG أو المتعهدين الفرعيين ("القوة القاهرة").

12.2 عند وقوع أي حالة من حالات القوة القاهرة، يجب على الطرف الذي يتعرض لها أن يبلغ الطرف الآخر فوراً بإخطار كتابي بذلك مع تحديد سبب الحالة وكيفية تأثيرها على أدائه لالتزاماته بموجب الاتفاقية. في حالة حدوث أي تأخير، يتم تعليق الالتزام بالتسليم لفترة مساوية للوقت المُهدر بفعل القوة القاهرة. ومع ذلك، إذا استمر حدث القوة القاهرة أو كان من المتوقع أن يستمر لفترة تمتد لأكثر من ثلاثين (30) يوماً بعد تاريخ التسليم المتفق عليه، فيحق لأي من الطرفين إلغاء الجزء المتأثر من الطلب دون أي مسؤولية عليه تجاه الطرف الآخر.

13. حدود المسؤولية

13.1 مع مراعاة البند 13.3، فإن المسؤولية الكلية لمجموعة Flora FG بموجب العقد أو المسؤولية التقصيرية (بما في ذلك الإهمال) أو التضليل أو بخلاف ذلك بموجب أو فيما يتعلق بما يلي:

(أ) هذه الاتفاقية، يجب أن تقتصر في مجملها على مبلغ مساوٍ للسعر المدفوع أو المستحق الدفع بواسطة العميل مقابل المنتجات بموجب الطلب (الطلبات) الساري بموجب الاتفاقية؛

(أ) يجب أن يقتصر الطلب في مجمله على مبلغ مساوٍ للسعر المدفوع أو المستحق الدفع بواسطة العميل

مقابل المنتجات بموجب الطلب.

13.2 مع مراعاة البند 13.3، لن تكون Flora FG مسؤولة سواء بموجب العقد أو المسؤولية التقصيرية (بما في ذلك الإهمال أو الإخلال بالالتزام القانوني) أو التضليل أو غير ذلك، فيما يتعلق بهذه الاتفاقية عن:

(أ) خسارة الأرباح الفعلية أو المتوقعة أو أي خسائر اقتصادية أخرى (ويشمل ذلك أي خسائر في الاستخدام أو خسائر في الإنتاج أو الخسائر الناجمة عن توقف الأعمال أو الفوائد أو الإيرادات أو التوفير المتوقع أو الأعمال أو الأضرار التي تلحق بالسمعة التجارية)، أو زيادة تكلفة العمل أو الأضرار الناجمة عن التأخر في التسليم أو النفقات المهدرة والمسؤولية عن أي خسائر أو أضرار من أي نوع كانت تلحق بأطراف ثالثة (حتى وإن تم إخطار Flora FG مسبقاً باحتمال وقوع أي من هذه الخسائر)؛

(ب) أي خسائر أو أضرار غير مباشرة أو خاصة أو تبعية أيًا كان سببها.

13.3 لا يوجد في هذه الاتفاقية ما يُستثنى أو يُقيد أو يحد من مسؤولية Flora FG فيما يتعلق بأي مسؤولية لا يمكن استثنائها أو تقييدها قانوناً بموجب القانون المعمول به (على النحو المحدد فيما يلي).

13.4 يوافق العميل على أن القيود والاستثناءات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية معقولة بالنظر إلى جميع الظروف.

14. سحب المنتج

14.1 إذا حدث سحب لأي من المنتجات، فيجب على العميل أن يقدم المساعدة المعقولة لمجموعة Flora FG في وضع استراتيجية السحب ويجب أن يتعاون مع Flora FG وأي جهة أو هيئة أو سلطة حكومية معنية ("الجهة الحكومية") في مراقبة عملية السحب وفي إعداد التقارير التي قد تكون مطلوبة.

14.2 لا يجوز للعميل أن يُبادر طواعيةً بسحب أو استعادة المنتجات التي تم توريدها إلى العميل دون موافقة كتابية مسبقة من Flora FG، ما لم ينص القانون على ذلك، وعندها فقط يكون ذلك بالامتنال الصارم لتعليمات Flora FG بشأن تنفيذ عملية السحب.

14.3 يجب على العميل، بناءً على طلب Flora FG، تقديم كل المساعدة المعقولة لمجموعة Flora FG في تحديد واستعادة أي منتجات غير مطابقة للمواصفات والتي تم توريدها بواسطة Flora FG إلى العميل، ويتحمل العميل جميع التكاليف المرتبطة باستعادة المنتج. يجب على العميل إخطار Flora FG فوراً بأي مراسلات من أي جهة حكومية تتعلق بالمنتج وتقديم نسخ منها، سواء كانت تتعلق

بسحب المنتج أو غير ذلك. لن يكشف العميل عن أي معلومات تتعلق بسحب المنتج أو يتيحها لأي طرف ثالث.

15. المتعهدون المستقلون

15.1 تُعد Flora FG والعميل متعهدين مستقلين، ولا يجوز اعتبار العلاقة التي تنشأ بموجب هذا العقد علاقة مدير أو وكيل. لا يُعد أي بيع أو التزام من أي من الطرفين تجاه طرف ثالث ملزمًا للطرف الآخر بأي شكل من الأشكال.

16. عدم التنازل

16.1 يجوز لمجموعة Flora FG التنازل عن جميع أو أي من حقوقها ومسؤولياتها بموجب هذه الاتفاقية أو تفويضها أو التعاقد من الباطن أو نقلها أو تحميلها أو التصرف فيها بأي طريقة أخرى في أي وقت دون موافقة كتابية مسبقة من العميل، ومع ذلك لا يجوز للعميل التنازل عن أي من حقوقه أو التزاماته بموجب الاتفاقية دون موافقة كتابية مسبقة من Flora FG.

17. المدة والإنهاء

17.1 دون الحد من حقوقها وسبل التعويضات الأخرى، يجوز لمجموعة Flora FG إنهاء هذه الاتفاقية بإرسال إخطار كتابي إلى العميل في الحالات التالية: (أ) إخفاق العميل في سداد دفعة مستحقة بموجب هذه الاتفاقية خلال عشرة (10) أيام من تاريخ استحقاق هذه الدفعة؛

(ب) إذا أخلَّ العميل بهذه الاتفاقية إخلالاً جسيماً (ولم يتمكن من معالجة هذا الإخلال الجسيم (إذا كان قابلاً للمعالجة) خلال عشرة (10) أيام من الإخطار الذي يطلب من العميل معالجته)؛

(ج) إذا أصبح العميل مُعسراً أو من المحتمل على نحو معقول أن يصبح معسراً، أو أصبح مفلساً أو دخل في ترتيب طوعي فردي أو تصفية أو إغلاق أو تحفظ أو حراسة قضائية إدارية أو إدارة أو ترتيب طوعي للشركات أو تسوية لأي ديون مع الدائنين أو تم اتخاذ أي إجراء بشأنه في أي ولاية قضائية يخضع لها، أو وقع أي حدث في هذه الولاية القضائية له تأثير مكافئ أو مشابه لأي من الأحداث الواردة في هذا البند؛

(د) استمرار حدث قوة قاهرة يؤثر على العميل أو على Flora FG ويمنع توريد المنتجات لأكثر من ثلاثين (30) يوماً.

17.2 عند إنهاء الاتفاقية لأي سبب من الأسباب، يجب على العميل أن يدفع إلى Flora FG على الفور جميع فواتير Flora FG المستحقة غير المدفوعة بالإضافة إلى الفوائد.

17.3 لا يؤثر إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب على أي حقوق أو التزامات مستحقة قبل

الإنهاء، ويشمل ذلك الحق في المطالبة بالتعويض عن أي انتهاك لهذه الاتفاقية وقع في تاريخ الإنهاء أو قبله. أي حكم من أحكام الاتفاقية يُقصد به صراحةً أو ضمناً أن يسري أو يستمر سريانه عند الإنهاء أو بعده يظل ساريًا ونافذًا بالكامل.

17.4 عند إنهاء هذه الاتفاقية أو وقوع أي من الأحداث المنصوص عليها في البند 17.1 (ج):

(أ) يسقط على الفور حق العميل في إعادة بيع المنتجات أو استخدامها في نشاطه التجاري الاعتيادي؛

(ب) يجوز لمجموعة Flora FG أن تطلب من العميل تسليم جميع المنتجات التي في حوزتها والتي لم تتم إعادة بيعها أو دمجها بشكل نهائي في منتج آخر؛

(ج) يجب على العميل أن يضمن حق مجموعة Flora FG وموظفيها ووكلائها ومتعهديها الفرعيين في الدخول بحرية ودون قيود إلى أي مبانٍ أو مركبات يملكها أو يشغلها أو يديرها العميل و/أو أي موقع آخر توجد فيه أي من المنتجات في أي وقت ودون إشعار مسبق وذلك لفحص هذه المنتجات واستعادتها.

18. عام

18.1 يجب على العميل أن يعرض مجموعة Flora FG عن جميع المطالبات التي يقدمها أي شخص آخر غير العميل فيما يتعلق بالمنتجات التي تم تسليمها إلى العميل أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.

18.2 تشكل هذه الاتفاقية إلى جانب جميع الشروط والأوامر التجارية الاتفاقية الكاملة بين الطرفين وتحل محل جميع الاتفاقيات والتعهدات والتأكدات والضمانات والإقرارات والتفاهات السابقة بينهما، سواء أكانت كتابية أم شفوية، فيما يتعلق بموضوعها. يقتر الطرفان بأن هذه الاتفاقية لم يتم إبرامها كلياً أو جزئياً بالاعتماد على أي ضمان أو بيان أو تعهد أو إقرار من الطرف الآخر أو بالنيابة عنه بخلاف ما هو منصوص عليه صراحةً في هذه الاتفاقية.

18.3 لا يحق لأي شخص أو كيان ليس طرفاً في هذه الاتفاقية إنفاذ أي بند من بنود هذه الاتفاقية أو الاستناد إليه.

18.4 لا يُعد أي تأخير في ممارسة أو عدم ممارسة أي طرف لأي من حقوقه أو صلاحياته أو تعويضاته بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها (أو بأي جزء منها) بمثابة تنازل منه عن ذلك الحق أو الصلاحية أو التعويض.

18.5 لا يسري أي تغيير في هذه الاتفاقية ما لم يكن مكتوباً ويُشير تحديداً إلى هذه الاتفاقية ويوقع عليه الطرفين.

18.6 إذا أصبح أي حكم (أو أي جزء منه) بهذه الاتفاقية غير قانوني أو غير ساري أو غير قابل للنفاذ، فيُعتبر

معدلاً بالحد الأدنى اللازم لجعله ساريًا وقانونيًا وقابلًا للنفذ. وإذا لم يكن هذا التعديل ممكنًا فيعتبر ذلك الحكم أو الجزء من الحكم ذي الصلة محذوفًا ولا يؤثر ذلك بأي شكل من الأشكال على قانونية أو صحة أو قابلية نفاذ بقية أحكام الاتفاقية أو الأجزاء المتبقية من ذلك الحكم.

19. الإخطارات

19.1 يجب أن تُسلم جميع الإخطارات والموافقات والاعتمادات بموجب هذه الاتفاقية مكتوبة إلى المقر المسجل للطرف المستلم أو مكان عمله الرئيسي (أو أي عنوان آخر يُخطر به ذلك الطرف من وقت لآخر) وذلك عن طريق البريد العادي أو البريد السريع أو المسجل (مع طلب إيصال الإرجاع مسبق الدفع) إلى الطرف الآخر. يمكن الاتفاق مسبقًا على الإخطار عبر البريد الإلكتروني بين الطرفين بحسب كل حالة على حدة.

20. اللغة

20.1 يرد نص هذه الشروط والأحكام باللغة الإنجليزية واللغة المحلية لدولة تأسيس Flora FG. في حالة وجود أي تعارض بين النسخة الإنجليزية ونسخة اللغة المحلية لهذه الاتفاقية، يتفق الطرفان على أن تسود دائمًا النسخة الإنجليزية، بقدر ما يسمح به القانون المُنظم.

21. القوانين والاختصاص القضائي

21.1 ما لم يُنص على خلاف ذلك في أحد الشروط التجارية، يوافق كل طرف على أن هذه الاتفاقية (وكل جزء منها) تخضع وتفسر وفقًا لقوانين بلد تأسيس Flora FG ("القانون المُنظم").

21.2 في حالة نشوء نزاع عن هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها، يحال النزاع إلى محاكم دولة تأسيس Flora FG وتبت فيه نهائيًا.

21.3 تسري القواعد الدولية لتفسير شروط التسليم التي أعدتها غرفة التجارة الدولية (مصطلحات التجارة الدولية) المنصوص عليها في أي طلب، على ذلك الطلب، ولكن في حال تعارضها مع هذه الاتفاقية، تسود هذه الاتفاقية.

21.4 يتفق الطرفان على عدم سريان اتفاقية فيينا لعام 1980 بشأن عقود البيع الدولي للبضائع على هذه الاتفاقية.

تسري هذه الشروط والأحكام اعتبارًا من 17 سبتمبر 2024 وتخضع للتغيير في أي وقت دون إشعار مسبق. يمكن الاطلاع على الإصدار الأخير من هذه الشروط والأحكام عبر www.florafoodgroup.com/supplier-centre

الشروط الخاصة

المملكة المتحدة

مطالبات المستهلك. إذا تقدم المستهلك بشكوى موثوقة إلى العميل بشأن أي منتج معيب تم شراؤه من العميل (وتم توريده إلى العميل بواسطة Flora FG)، شريطة أن يقدم العميل على الفور التفاصيل الكاملة للشكوى إلى Flora FG وأن تكون هذه الشكوى غير ناتجة عن أي فعل أو تقصير من جانب العميل، فإن Flora FG سوف تسدد للعميل تكلفة رد المبلغ إلى المستهلك (بما يصل إلى سعر التجزئة الذي دفعه المستهلك) كبادرة حسن نية، تقديرًا لمساعدة العميل.

تفريغ المركبات وإعادة التسليم. تحتفظ Flora FG بالحق في تحصيل رسوم تأخير من العميل بمعدل 30 جنيهًا إسترلينيًا لكل ساعة/جزء من الساعة عن أي مركبة لا يتم تفريغها خلال 90 دقيقة من وصولها أو من وقت الحجز المتفق عليه (في حالة وجود وقت حجز). في حالة رفض التسليم أو سحبه بسبب التأخير المفرد دون أي خطأ من جانب Flora FG أو شركة الشحن الخاصة بها، تحتفظ Flora FG بالحق في تحميل العميل أي تكاليف لإعادة التسليم.

الرموز الشريطية للمنتجات. ستسعى Flora FG لمراعاة قواعد GS1-UK لطباعة الرموز الشريطية ولكنها لا تتحمل أي مسؤولية تجاه العميل (سواء بسبب الإهمال أو غيره) عن أي خسائر أو أضرار أو نفقات ناتجة عن عدم وجود الرمز الشريطي أو الخطأ في طباعته.

الضمانات. جميع المواد الغذائية التي يتم توريدها بموجب هذه الاتفاقية مضمونة في وقت التسليم من حيث مطابقتها من جميع النواحي لمتطلبات قانون سلامة الأغذية لعام 1990 (بصيغته المعدلة من وقت لآخر).

مُدونة ممارسات توريد السلع الغذائية. تُضم إلى هذه الشروط والأحكام مُدونة ممارسات توريد السلع الغذائية بالكامل، وفي حالة وجود أي تعارض بين شروط وأحكام مُدونة ممارسات توريد البضائع الغذائية وهذه الشروط والأحكام، تكون الأولوية لهذه الشروط والأحكام.

المسؤولية. لا يوجد في الاتفاقية ما يحد أو يستبعد مسؤولية الشخص عن: (أ) الوفاة أو الإصابة الشخصية الناجمة عن إهماله؛ أو (ب) الاحتيال أو التضليل الاحتيالي؛ أو (ج) أي مسؤولية لا يمكن استبعادها أو تقييدها بموجب القانون.

الضمان. الشروط التي تتضمنها المواد من 13 إلى 15 من قانون بيع البضائع لعام 1979 مستثناة من الاتفاقية، إلى أقصى حد يجيزه القانون.

حقوق الطرف الثالث. لا تمنح هذه الاتفاقية أي حقوق لأي طرف ثالث، سواء بموجب قانون العقود (حقوق الأطراف الثالثة) لعام 1999، أو غيره.